



两天大灌顶的必要性

萨迦·赤千法王（第41任萨迦·赤津）■ 著

“萨迦传承”翻译小组 汉译

Translated by "The Sakya Tradition" Translation Team



“萨迦传承”出版

"The Sakya Tradition" Publications

2022 © All Rights Reserved



本作品的提供受到《知识共享许可协议》（署名——非商业性使用——禁止演绎）4.0 项下的著作权保护。本作品允许为合理使用的目的而复制或印刷，但需保留完整作者署名。

不得为商业利益或个人金钱报酬之目的而使用本作品。

详情参阅《知识共享许可协议》。

“萨迦传承”出版

www.sakyatradition.org

电邮 : info@sakyatradition.org

微信公众号 : [sakyatradition](https://www.sakyatradition.org)

微博 : [sakyatradition](https://www.sakyatradition.org)

IG: [the_sakya_tradition](https://www.sakyatradition.org)

Facebook: [TheSakya](https://www.sakyatradition.org)

Youtube: [萨迦传承 The Sakya Tradition](https://www.sakyatradition.org)

Soundcloud: [the-sakya-tradition](https://www.sakyatradition.org)

萨迦法藏: www.sakyatreasures.com

结缘书籍（非卖品），严禁用作商业用途

鸣谢

尊圣的萨迦·赤千法王（第 41 任萨迦法王），于 2007 年 9 月 16 日在新加坡萨迦寺赐予此开示。“萨迦传承”于 2022 年准备、编辑和出版此文字稿的英文版。“萨迦传承”是非盈利组织，致力于保存和广泛传播荣耀萨迦派的珍贵法教，同时“萨迦传承”翻译小组亦把此文翻译成中文。

本篇是由李志光先生、谢宝葵女士慷慨赞助。我们亦要衷心感谢所有的发心人员，为整理本篇开示所付出的贡献和努力。

以此功德，愿尊圣的第 41 任萨迦法王健康长寿、长久住世、法轮常转。

要真正步入金刚乘，第一步需要获授灌顶。

灌顶的种类很多，它们之间有何区别？

获受灌顶需有先后顺序吗？

任何导师都可以赐予灌顶吗？

行者自身具备怎样的条件，才能真正得到灌顶？



本篇，

法王针对灌顶各方面事项做了详尽的阐述。

为了利益一切有情众生，愿我们能趁此生的难得
机缘，悉皆真正踏入金刚乘。

两天大灌顶的必要性

今晚佛法开示的主题是：为什么在获授短灌顶之前，有必要先获授为期两天的大灌顶。要简单地回答这个问题，绝非易事。

首先，我想就佛陀的教法做个概述。伟大的世尊佛陀拥有无量的智慧、悲心和力量，他已通过各种善巧方便，给予了大量的教授。身事业、语事业、意事业——佛陀行持了许多伟大的事业来利益有情，但其中最重要的是佛陀予以教法的语事业，这被称为“转法轮”。“转法轮”意即予以佛陀的法教，来救度有情众生。佛陀将他所证得的大觉悟化为言语，教导弟子们，让他们学习（即：闻）、审思（即：思）、禅修（即：修）。通过这些事业，通过追随佛陀的教导，我们可以在解脱和圆满证悟的法道上迈进，并终抵目的地。

佛陀已给予了浩如烟海的教法，通常我们称之为八万四千法门，但这并不是佛陀给予教法的总量，这数字只是某些弟子宣称所听闻到的佛法数量。佛陀所给予的整个教法真的是无量的，因为佛陀给予教法的目的是要利益众生，而众生无量，宛如虚空般无量，所以佛陀的教法也是无量的。

我们可以将这些无量的教法以不同方式分类，比如按年表或按主题。然而，最常见的划分方法是根据两种弟子：追随较小目

标的弟子、旨在更大目标的弟子。因此，这便是现今我们有的两个主要传承——小乘和大乘。

小乘的目标是要获得自我解脱或涅槃；而大乘的目标是，不仅仅为自己，更是为了一切有情众生而要获得圆满证悟。第一种分类将教法分为小乘和大乘。然后，在大乘传承中，有金刚乘和常规大乘（另译：共同大乘）。后者有不同的名称，比如经乘、波罗蜜多乘，或者因乘——这些都是同一回事；然后，金刚乘亦被称为特殊乘、密乘、真言乘——这些指的也都是同一回事。经乘被称作因乘，因为“因”和“果”是迥然不同的，而且因果之间相距迢迢；金刚乘被称作果乘，因为金刚乘行者，从一开始就将结果付诸实践（即：由果位起践行），如此一来，更容易获得成果。

据说有佛于此宇宙中出世的时劫是“明劫”，而佛不现世的时劫则是“暗劫”。于现在劫期间，将会有一千尊佛出世，故此又被称为“贤劫”。千佛之中，我们现在的世尊释迦牟尼佛是第四佛。此劫的所有佛中，唯有释迦牟尼佛会对普通的追随者授予金刚乘的教法。

据说多劫以前，千佛在尚未获得证悟的许久以前，他们全都生为一名字宙之皇（即：转轮王）的王子。当时，他们全都聚在一起，共同祈祷并发愿要成佛。他们的精神导师，一位婆罗门，收集了他们的名字并写下来，然后同珍宝掺和在一个瓶子里。王子们就何时何地获得证悟而进行祈祷。婆罗门从瓶中逐一抽出同珍宝掺和的名字，所抽取名字的顺序决定了谁最先证悟，谁第二位，以此类推。没有一个王子愿意在暗劫获得证悟，因为暗劫期间，所有众生都有极强烈的烦恼，很难调伏；相反，他们皆希望在金劫或明劫成佛。

我们的现在佛释迦牟尼具有特殊的悲心、宏大之愿，他发愿要在暗劫获得证悟。他发下了极为勇敢、强大和慈悲之愿，也祈祷：暗劫众生的烦恼不会成为障碍，反而能转为一种帮助——法道上能用的助缘。由于他做了这个非常勇敢的决定，所以只有释迦牟尼佛被授权赐予普通追随者金刚乘教法。正如一个要去最穷国家利益众生的孩子，理应享有最胜份额的财富，所以释迦牟尼佛被授权赐予普通追随者金刚乘教法。

在诸如《文殊真实名经》之类的某些教法中讲到，过去的所有诸佛都曾授予金刚乘的教法，所有未来佛以及现在佛也会一再地授予金刚乘教法；然而，大部分密续教法提到，没有任何其他佛给予金刚乘教法——这点看似有矛盾。这个问题被带到了多衮·究吉·八思巴（怙主·法·圣者）处，八思巴是萨迦五祖之一。他回答道：“并无矛盾。一切诸佛都对他们较为优秀（即：上等根基）的弟子给予金刚乘教法，唯有释迦牟尼佛给了普通人金刚乘教法。”因此，《文殊真实名经》所指的是较为优秀的弟子。对于这些众生，一切诸佛都会给予金刚乘教法。

如此一来，我们能明白，听闻金刚乘法教、接受金刚乘践行的机会是极为难得的。但要趋入金刚乘法道，接受灌顶^[1]是绝对必要的。若有人未通过真正的、符合资格的灌顶来获授具格咕嚕授予的传承，便尝试践行金刚乘法教，作观想和念诵，那么他们非但不能证得成果，反而会面临极为严重的后果——即便他们知道该教法的含义，也知道怎么践行。

现在，继续今晚的佛法讲座课题——为何在获授短灌顶前，必须获授一个为期两天的大灌顶。重要的是要理解：有三种金刚乘灌顶。第一种被称为“旺钦”，意即“大灌顶”；第二种是“千喇”，

意为“加持”；第三种是“结囊”，意即“允许（另译：随许）”，通常是短灌顶。“旺钦”是最为重要的，通常是为期两天的仪式。通过“旺钦”，弟子被称为“已经成熟了”。诚如果实要熟透了，才可以被食用；要趋入金刚乘之道，我们需要准备好——成熟。为了“成熟”身、语和意，你需要获授大灌顶，而非只是短灌顶。有些“旺钦”只需一天，但是大多数“旺钦”需要两天。第一天主要是准备，涉及到投掷牙棒，来观我们将能获得什么悉地或成就；系上保护线，随即观察梦境中明显与成就有关的事情。它是一种测试，若你有正确的迹象，那么次日你就会得到灌顶。

灌顶有两个主要部分。第一部分被称为“进入曼达拉（即：坛城）”，指向曼达拉抛掷鲜花。通过抛鲜花，你可以观到自己是否与金刚乘法道有业缘，而且是否已准备好去践行；你亦可观到自己与何种本尊有业缘等等。这之后，就是真正的灌顶。获授诸如喜金刚因灌顶这样的大灌顶，是极为重要的，因为通过这类灌顶，你被引入金刚乘的法道，它令你成熟，你也被授权进行观想、念诵和禅修；否则，你并未获得授权去做任何这些践行。犹如在荒野上开辟一片新天地，灌顶需要做大量的准备。首先你要耕田，然后挖出所有杂草和石头等等，使之成为作物能生长的合适土地。领受大灌顶亦如是。

接着我们有“千喇”，即“加持”之意，比如“金刚瑜伽母加持灌顶”。没有得过大灌顶，就不能领受“千喇”。这是因为“千喇”是针对已在成熟中的人，即已趋入金刚乘法道的人。“千喇”意为加持，会加强本初智慧，帮助它提升并快速成长。为此，绝对有必要在接受“千喇”之前，先已经接受了大灌顶。“千喇”是去增上你已具有的。若你没有得过大灌顶，那么“千喇”就不能将本初智慧介绍给你，或帮助其成熟。若田地已被栽种，则无

需花太多的功夫去改善。同理，已领受大灌顶者，应随后就领受“千喇”，这会让已播下的种子长得更快，而这是肯定必要的。

接下来还有“结囊”，就像是“许可”、“准许”，通常是短的灌顶。在金刚乘中，有四阶密续。因为金刚乘教法浩如烟海、不胜枚举，故不同的大成就者根据不同的续部作出了不同的分类，诸如六续部、四续部、三续部等等。但是通常的标准，尤其在我国的传承中，是四阶密续。

第一是事续部（简称：事部），它是非常基本的。“事”意即活动或身体的动作，事部包含针对低劣者（即：低等根基）的基础践行，这类行者无法着重于内在禅修。他们专注于身体和语言的活动，诸如“纽涅”——一种禁食仪式。第二续部是行续部（简称：行部），是针对中等者。行部着重于身体的活动以及内在的禅修两方面。第三，瑜伽续部（简称：瑜伽部），是针对那些可以着重内在禅修的上等者。最后，“阿努塔 ra 瑜伽”部（简称：无上瑜伽部），是针对极优者。“阿努塔 ra”的意思是“无上”，这阶密续承认一切条件（另译：诸缘）——善的和恶的，都能被纳入法道中，通过这个重点，我们能践行最高形式的禅修。

这四阶续部有不同的仪轨或践行、本尊和灌顶。比如，事部是属于基本层次的践行，严格来说并没有“自生起”的践行。事部是接近经乘的教法，而经乘中也没有自生起的践行。经乘中说，每一位有情众生皆具有宛如种子般的佛性，但是佛陀追随者还不是佛。要成佛，需要积累大量福德和智慧等等——佛和有情众生差距悬殊。事部在这方面和经乘相似。事部没有自生起佛或本尊的践行。本尊依然在我们前面，而我们还是以普通人的形相进行供养、诵礼赞文和咒语，使本尊欢喜。当本尊欢喜之时，则会赐

予悉地。以此方式获得悉地，就如同从你的老板、君主、国王或王后处领受悉地。你取悦你的君主、国王或王后，从而达成所愿。

在行部中，你也是迎请本尊于自己前面。本尊有两面向——誓言尊和智慧尊。“誓言尊”即本尊的身体形相，“智慧尊”是本尊的智慧形式。换言之，他们是身体和精神的面向。在行部中，你身体上是本尊的形相，但是不具有智慧面向。本尊的智慧面向在你面前，而你的身体是本尊的形相，几乎就像戴了本尊的面具。在行续部中，你的身份提高了，不是君主与百姓的关系，反而是处于同一级别。领受悉地的方式就如同从友伴处领受一般，因为你和友伴是在平等的基础上。

瑜伽部甚至更高阶。你以本尊的身体形相来践行自生起，然后祈请本尊的智慧面向。接着，你引进并融入本尊的智慧面向，但两者不是完全融合的，你必须绑住它们，就好像把两根木头钉在一起。仪轨中有不同的手印，将本尊的身体形相和智慧形式绑在一起。在仪轨结行时，你将这二者分开，本尊的智慧面向返回佛刹，而你保持着本尊的身相。

在无上瑜伽部中，你同样保持着本尊的身相，还会迎请本尊的智慧面向。但之后，二者完全相融一起，就像水和水混合一样。本尊的身相和智慧面向完全融合一起，成为无二无别。

由于四阶续部的仪轨、践行是不同的，所以四阶密续的灌顶亦不同。概括而言，必须先获授恰当的大灌顶，或“旺钦”，然后才能接受“结囊”。比如，领受事部的“结囊”前，必须要获授事部的大灌顶，例如三菩萨大灌顶^[2]（另译：三怙主大灌顶）。行部、瑜伽部、无上瑜伽部也是如此，但是也有例外，肯定有一些简单的“结囊”或“日特”（意为给予咒语。“日”是咒语的意思，“特”是给予的意思），大多是事部的本尊。这种咒语不需先领受“旺钦”。此类的“结囊”不多，然而还是存在的。至

于要领受其他的“结囊”，至少根据我们萨迦派而言，必须先获授大灌顶，即“旺钦”。但是，不同的导师有不同的解释。还有，不同的传承对此也有不同的处理方式，所以没有简单或容易的答案。“千喇”即加持，肯定需要先获授“旺钦”；但是，对于一些事部简单的“日特”，即“结囊”，就肯定不需要先领受“旺钦”。

不同的传承有不同的解释。比如，格鲁巴，即藏传佛教的四大教派之一，也说“要得到结囊，就必须领受大灌顶”，可是他们依然对每个人都给予“结囊”。但是在给予“结囊”期间，老师会予以解释说，已得灌顶的人应该把自己观想成本尊形相，因为大灌顶允许作此观想；而那些还未得过大灌顶者，就不允许把自己观想成本尊；未得到过大灌顶者，则应将本尊观想在自己头顶作为加持。这是对每个人都赐予“结囊”的一种方式。其他传承，比如宁玛派和噶举派就更开放。根据它们，一些稍更详尽的“结囊”，可代替大灌顶。如此，“结囊”也可以被赐予每一人。

在萨迦派中，一些简单的“日特”或者“结囊”确实不需要先领受“旺钦”。然而，“千喇”和更高的“结囊”，特别是那些有四个灌顶的无上瑜伽部“结囊”，绝对需要事先领受过“旺钦”。“结囊”无法替代“旺钦”，“旺钦”成熟你的心相续，这就是我力图在此解释的重点。举例而言，我们在这里践行的观音仪轨，其中，结合大悲心和大手印的践行，是极为“高深”的践行。要做这样的践行，我们绝对应该要获授大灌顶。

很多教法中说：“践行佛法与否是一项个人选择，无人能强迫你践行佛法。如果你践行佛法，你会受益；如果你不践行佛法，是你自己面对其结果，不是其他人。”因此，践行佛法时，最好是以恰当的方法遵循。无论你想遵循小乘、大乘还是金刚乘的传承，都应依据该教法的规则和传承而行。若你遵循小乘传承，那

就应随学小乘的方式践行；若你选择了遵循大乘传承，那么正确的践行方法，就是从一开始就生起大乘的动机，并且结合方便和智慧而行。若你在遵循金刚乘，同样，一定要以恰当的方式而行，即先获授大灌顶。这是极为重要的。大灌顶使我们的相续成熟，使我们身方面准备好做观想，语方面准备好念诵咒语，意方面则准备好观修本初智慧。再者，获授最高阶的大灌顶，即无上瑜伽，诸如喜金刚、胜乐金刚的大灌顶，意味着你未领受低阶密续的大灌顶，也可以获授低阶密续的随许灌顶。

那么，概括而言，所有金刚乘践行者都应该领受“旺钦”，即大灌顶，而那些想领受更高的“结囊”者必须先领受“旺钦”。同时，有些低阶密续本尊、某些“日特”并不需要先获授大灌顶，因为不涉及以本尊的形相作观想，它们在这方面类似于常规大乘的践行。在大乘传承中，我们向佛祈祷，忆念佛的品质，我们寻求佛的引导和加持。我们有成佛的种子，但是我们不是佛，所以我们不观想自己是佛。因为一些低阶的密续是这样的，某些“日特”你可以做（即：不需要先领受大灌顶）。但是，对于大部分的“结囊”，尤其是较高阶的密续，即那些有四灌顶的，我们一定需要先领受过灌顶。

最后，抉择谁确实已得到了大灌顶、谁真的能够授予大灌顶也是困难的。从咕噜的方面，要给予灌顶需要大量的工作，具备海量的品质和资格。一般的咕噜或许已经领受灌顶，也做仪式，但至于是否具格给予灌顶，却仍存疑。从弟子的方面，仅仅身处给予灌顶的地方，也不一定意味着你已得到了灌顶。要得到灌顶，你必须有正确的动机，彻底理解其意——什么是要被清淨的、什么是清淨者、如何清淨。你也许已参加了很多次大灌顶，但是没有清晰的理解和正确的动机，那是否真正得到灌顶仍存疑。

在金刚乘的传承中，虔敬心当然是非常重要的。举例而言：当我非常年幼时，获授过一些特定的灌顶。作为很年幼的孩子，我当时并没有明白所有的教法；而现在，再次领受所有那些灌顶对我而言是困难的。即使我不懂其中的一些灌顶，我认为自己已经得到了那些我仍能记得在哪里获授、何时获授的灌顶。但有些灌顶我彻底不记得，因为当时还年幼，我不认为我已经完全得到那些灌顶，而只是作为加持来领受。对于这些灌顶，我已尽力第二次再领受它们。对于领受第二次的灌顶，尽管我是伴以一些理解而领受，我不能说自己彻底理解，但我认为第二次的时候我已得到了那些灌顶。

所以，完全地给予灌顶并不容易，完全地得到灌顶亦非易事。但是，作为佛陀的追随者，特别是金刚乘法道上的践行者，我们必须尝试从始至终将每一件事都恰当做好。当然，没有人能一开始就以完美的方式去做，但是随着我们的进步和改进，我们将减少自己的过失，并增加自己的优良品质。我们设法以此方式在法道上前进。

注释：

[1] “Empowerments” 和 “initiations” 皆译为灌顶。概括而言，“empowerments” 是指大灌顶，“initiations” 则指随许或加持灌顶。

[2] 三怙主是文殊菩萨、观音菩萨以及金刚手菩萨。



■ 萨迦·赤千法王被尊为藏传佛教萨迦传承的第四十一任法主。法王生于1945年，来自尊贵的昆氏家族。这一家族的祖先可追溯到西藏历史的早期。该家族在十一世纪时创立了萨迦派。年轻时，法王从众多卓越的大师和学者处接受了高强度的佛法训练，包括了佛教哲学、禅定修习和修法仪轨等。

普遍地，法王被认为是文殊师利菩萨的化身，他是许多新生代佛法上师和行者的精神导师，并在东西方国家皆传授了萨迦派的核心教授——道果法。法王示现出了甚深的智慧与慈悲，他不辞辛劳地工作着，建立了大量的寺院、尼众院和教育机构，并将佛陀教法带给了世界各地的无数信众。



**“萨迦传承” —— 把珍贵的萨迦教法
以您的母语精准圆满地传达于您**

**“The Sakya Tradition”—Delivering the
Precious Sakya Teachings Accurately
and Entirely in Your Native Languages**

www.sakyatradition.org

2022©All Rights Reserved

版权归“萨迦传承”拥有